



Malaxeur à béton CM-958H-P

N° de modèle 68009HD—N° de série 316000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Outre ce guide, lisez le *Manuel de l'utilisateur* dans son intégralité; vous pouvez vous le procurer auprès d'un centre de location ou en vous rendant sur www.Toro.com. Pour télécharger le manuel du site www.Toro.com, vous aurez besoin du modèle et du numéro de série du produit mentionnés plus haut.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité ▲ et la mention **Prudence, Attention ou Danger**. Le non respect des instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Consignes de sécurité

Ce produit peut sectionner les mains. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION

L'usinage ou la manutention de pierre, maçonnerie, béton, métal et autres matériaux peut produire de la poussière, des brouillards et des vapeurs chargés de substances chimiques, telle la silice. Ces substances sont connues pour causer des blessures ou des maladies graves ou mortelles, comme des maladies respiratoires, silicose, cancer, malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

- Contrôlez la production de poussière, brouillards et vapeurs à la source dans la mesure du possible. Utilisez de l'eau pour dépolluer chaque fois que possible.**
- Utilisez de bonnes pratiques de travail et suivez les recommandations du fabricant ou des fournisseurs, de l'OSHA et autres associations professionnelles.**
- Respectez toujours les précautions relatives aux voies respiratoires.**
- Lorsqu'il est impossible d'éliminer les risques liés à l'inhalation, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter un respirateur approuvé par l'OSHA pour le matériau que vous manipulez.**



⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dont l'inhalation est mortelle.

Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local fermé.

Apprendre à se servir de la machine

- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et laissez refroidir la machine avant de la régler, de la nettoyer, de la ranger ou de la réparer.
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur. Assurez-vous que tous les utilisateurs de ce produit en connaissent le maniement et comprennent les mises en garde.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer leur formation.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type de machine.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.

Remorquage

- Avant de remorquer la machine, consultez la réglementation locale de votre comté ou la réglementation d'état concernant la sécurité de remorquage.
- Pour réduire le risque d'accident pendant le transport de la machine sur la voie publique, assurez-vous que le véhicule tracteur est en bon état mécanique et en état de marche.
- Coupez le moteur et fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de transporter la machine.
- Lorsque vous utilisez une boule d'attelage, assurez-vous qu'elle est de la dimension correcte pour le coupleur de la machine.
- Lorsque vous utilisez un œillet d'attelage, assurez-vous que celui-ci est de la dimension correcte pour le crochet d'attelage.
- Vérifiez l'usure de l'attelage et l'accouplement. Ne remorquez pas la machine avec un attelage,

un coupleur, des chaînes ou autres composants endommagés ou usés.

- Contrôlez la pression des pneus du véhicule tracteur et ajustez-la au besoin.
- Vérifiez l'état et l'usure de la bande de roulement et des flancs des pneus, et remplacez-les pneus au besoin.
- Attachez correctement les chaînes de sécurité au véhicule tracteur en les croisant et en laissant juste le jeu nécessaire pour pouvoir tourner.
- Vérifiez le bon fonctionnement des clignotants et des feux stop (selon l'équipement).
- Assurez-vous que les feux stop, les feux de recul et les clignotants du véhicule tracteur fonctionnent correctement (selon l'équipement).
- Avant tout remorquage, assurez-vous que la machine est correctement et solidement attelée au véhicule tracteur.
- Ne transportez pas de matériau dans la machine pendant le remorquage.
- Évitez les arrêts et les démarriages brusques. Cela pourrait provoquer un dérapage ou une mise en porte-feuille. Les démarriages et arrêts graduels en douceur améliorent le remorquage.
- Évitez les virages brusques pour prévenir les retournements. Le remorquage ne doit être effectué que par un véhicule conçu à cet effet. L'équipement remorqué ne doit être attaché qu'au point d'attelage.
- Ne remorquez pas la machine à plus de 88 km/h (55 mi/h).
- Faites marche arrière avec prudence, en vous faisant guider par une personne à l'extérieur du véhicule.
- N'autorisez jamais personne à s'asseoir sur la machine ou à la chevaucher.
- Détachez la machine du véhicule tracteur avant de l'utiliser.
- Placez des cales sous les roues pour empêcher la machine de rouler lorsqu'elle est garée.

Avant l'utilisation

Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.

- Utilisez uniquement les accessoires et équipements agréés par le fabricant.
- Utilisez un équipement de protection individuelle et portez des vêtements de travail appropriés, y compris :
 - Casque
 - Respirateur ou masque antipoussière
 - Écran facial
 - Lunettes de sécurité

- Protecteurs d'oreilles
- Chaussures de sécurité
- Pantalon
- Chemise à manches longues, serrées aux poignets
- Gants bien ajustés, sans cordon de serrage ni larges manchettes
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les; ne portez pas de bijoux pendants.
- Veillez à placer la machine sur une surface plane avant de l'utiliser.
- Calez les roues de la machine pour empêcher tout déplacement intempestif.
- Avant chaque utilisation, effectuez la procédure suivante :
 - Inspectez le coupleur, la boule et le dispositif d'attelage.
 - Vérifiez que tous les feux fonctionnent correctement (selon l'équipement).
 - Vérifiez que les pneus sont gonflés à la pression prescrite.
 - Vérifiez que les écrous de roue sont correctement serrés au couple prescrit.
 - Vérifiez que la machine est correctement fixée.

Consignes de sécurité relatives au carburant

- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez du carburant, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
- N'ajoutez pas de carburant et ne vidangez pas le réservoir dans un local fermé.
- Ne remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.
- Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Évitez toute source possible

d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.

Utilisation

- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
 - Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé ou mal ventilé.
 - Utilisez toujours la machine sous un bon éclairage.
 - Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous qu'aucune personne ni aucun obstacle ne se trouve à proximité ou dessous.
 - Coupez le moteur avant de quitter la machine pour quelque raison que ce soit.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance. Coupez toujours le moteur et vérifiez que toutes les pièces mobiles sont arrêtées.
- Calez les roues de la machine ou laissez-la attelée au véhicule tracteur lorsqu'elle n'est pas utilisée.
 - N'approchez pas les mains des pièces mobiles. Eloignez les pieds des roues et du montant avant.
 - N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
 - Ne placez pas les mains ni aucun objet solide dans la cuve de la machine en marche.
 - Ne touchez aucune des pièces de la machine juste après l'arrêt, car elles peuvent être très chaudes. Laissez-les refroidir avant d'entreprendre une réparation, un réglage ou un entretien de la machine.
 - Ne déplacez jamais la machine quand le moteur est en marche.
 - Maintenez le capot fermé et verrouillé pendant le fonctionnement.
 - Vérifiez que toutes les protections sont bien fixées en place avant l'utilisation de la machine.
 - Si les pales de malaxage rencontrent un corps objet ou si la machine produit des vibrations ou des bruits inhabituels, coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et videz la cuve. Recherchez un colmatage ou des dommages. Nettoyez, réparez et/ou remplacez les pièces endommagées.
 - Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
 - N'utilisez pas la machine si la foudre menace.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

L'autocollant 117-2718 ne concerne que les numéros de série 316000001 à 401999999.

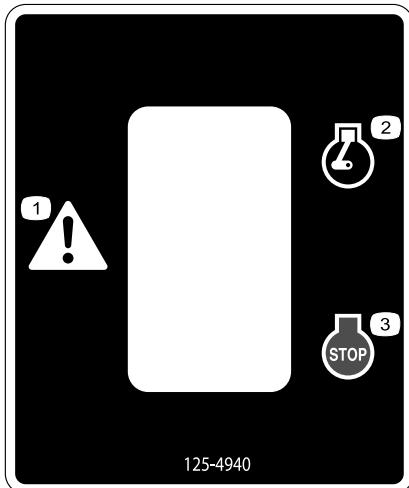
CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

117-2718

decal117-2718

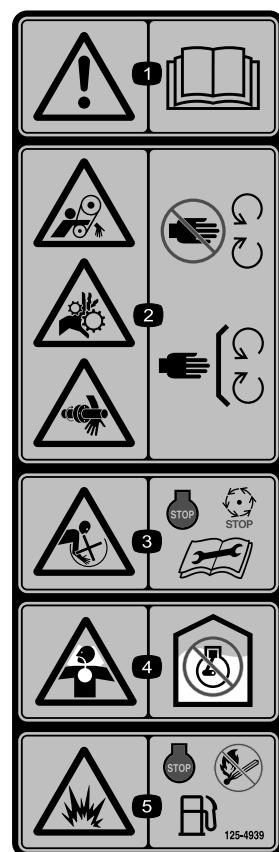
117-2718



125-4940

decal125-4940

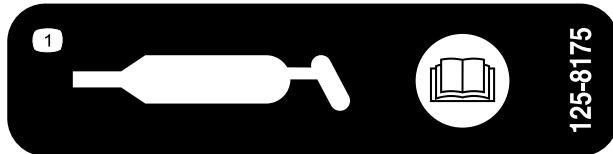
- 1. Attention
- 2. Moteur en marche
- 3. Moteur coupé



125-4939

decal125-4939

- 1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*
- 2. Risque de coinçement des mains et bras par la courroie; risque d'écrasement de la main; risque de coinçement de la main par l'arbre – n'approchez pas les mains des pièces mobiles; gardez toutes les protections et tous les déflecteurs en place.
- 3. Risque de coinçement par les pales – coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant d'effectuer des entretiens.
- 4. Risque d'intoxication par inhalation de gaz – ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
- 5. Risque d'explosion – coupez le moteur et tenez-vous à l'écart des flammes lorsque vous faites le plein de carburant.



125-8175

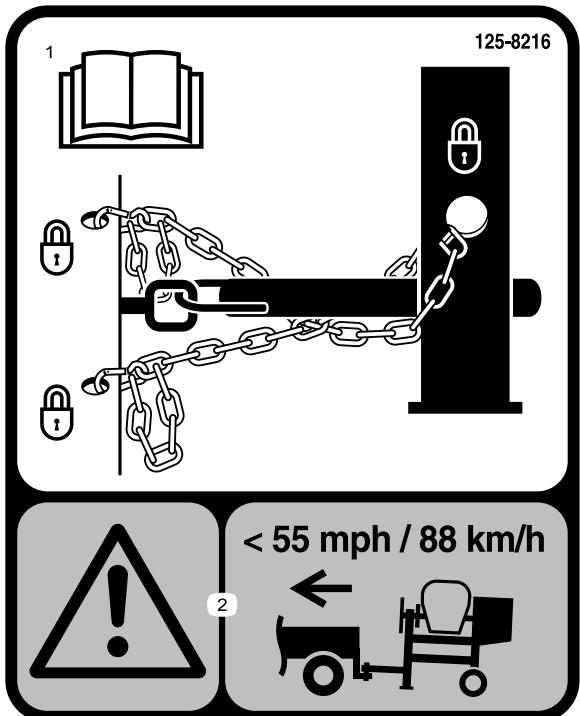
decal125-8175

- 1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur le graissage de la machine.

L'autocollant 133-8062 concerne les numéros de série à partir de 402000000.

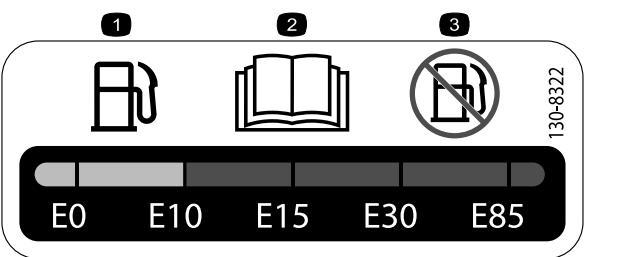


133-8062



125-8216

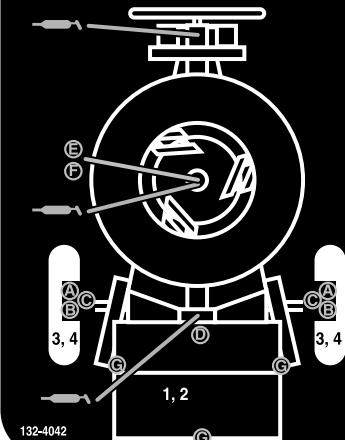
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur le remorquage de la machine.
2. Attention – ne dépassez pas 88 km/h (55 mi/h) pendant le remorquage.



130-8322

1. Utilisez uniquement du carburant à teneur en alcool par volume inférieure à 10 %.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de renseignements sur le carburant.
3. N'utilisez pas de carburant à teneur en alcool par volume supérieure à 10 %.

**CONCRETE MIXER
CM-958H-S / CM-958H-P**



MODELS 68006 / 68006C / 68009 / 68009C / 68009HD

1

QUICK REFERENCE AID

CHECK/SERVICE (DAILY)

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. AIR FILTER
3. TIRE PRESSURE: 35 PSI
4. TORQUE LUG NUTS TO
108 - 122 n·m (80 - 90 FT-LB)

5. GREASE POINTS (3)
SEE OPERATOR'S MANUAL FOR
50 HR INTERVAL GREASE POINTS.
6. CLEAN MACHINE



SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES.	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVAL	
			FLUID	FILTER
ENGINE OIL	10W-30	1.20 QUARTS	100 HOURS	
PRIMARY AIR FILTER				300 HOURS
FUEL SYSTEM	87 OCTANE GASOLINE MAX 10% ETHANOL	1.40 GALLONS		

SERVICE PARTS

PART NO.	DESCRIPTION / LOCATION	QTY	PART NO.	DESCRIPTION / LOCATION	QTY
ST32307	TIRE & RIM ASSEMBLY (A)	2	127-0075	BELT V (D)	2
125-8171	HUB (B)	2	ST32161	BEARING ROLLER DRUM (E)	1
ST32233	BEARING ROLLER - HUB ASSEMBLY (C)	2	ST32086	BEARING DRUM (F)	1
ST47182	LATCH - RUBBER (G)	3			

132-4042

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur l'entretien de la machine.

decal132-4042

Vue d'ensemble du produit

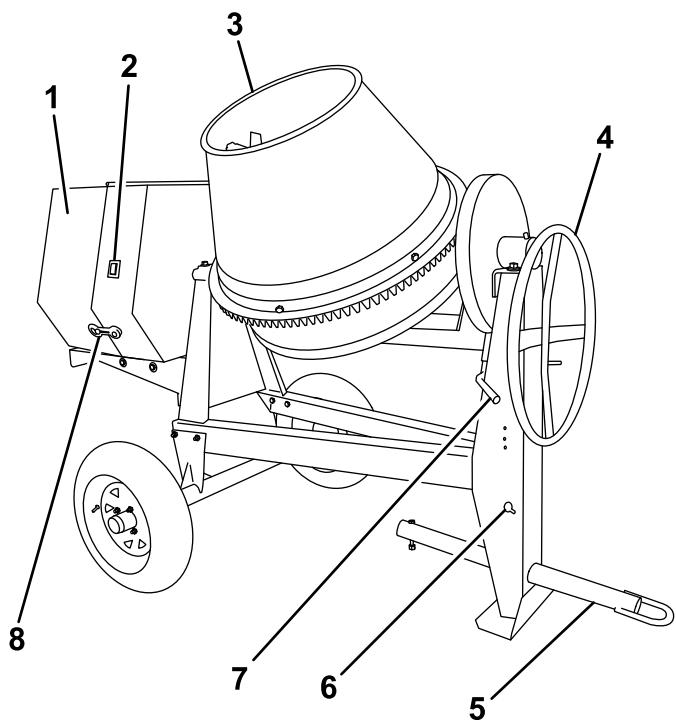
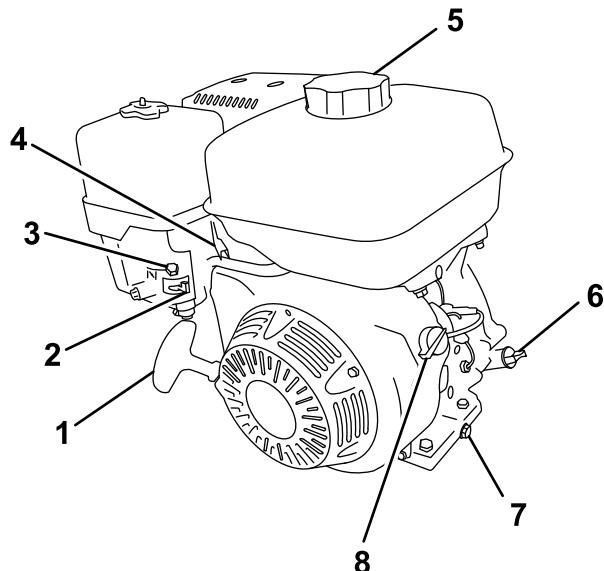


Figure 1

- G019730
g019730
- 1. Capot du moteur
 - 2. Commande du moteur
 - 3. Cuve
 - 4. Volant
 - 5. Barre de remorquage
 - 6. Trous allongés de chaîne de sécurité
 - 7. Frein de basculement de cuve
 - 8. Attache en caoutchouc

Commandes

Commandes du moteur



G019744
g019744

Figure 2

- 1. Poignée du lanceur
- 2. Robinet d'arrivée de carburant
- 3. Commande de starter
- 4. Commande d'accélérateur
- 5. Bouchon du réservoir de carburant
- 6. Jauge d'huile
- 7. Bouchon de vidange d'huile
- 8. Interrupteur Marche/Arrêt

Utilisation

Important: Avant l'utilisation, contrôlez les niveaux de carburant et d'huile, et enlevez les débris éventuellement accumulés sur la machine. Vérifiez que personne ne se trouve sur la zone de travail.

Remorquage de la machine

Avant de remorquer la machine, lisez toute documentation d'information et effectuez toutes les procédures applicables indiquées dans cette section pour assurer un remorquage correct et sécuritaire.

⚠ ATTENTION

Le remorquage de la machine à grande vitesse augmente le risque de mauvais fonctionnement de l'attelage et de dommage aux pneus. Les vitesses élevées augmentent également la force d'inertie de la machine et la distance de freinage. Si la machine se détache du véhicule tracteur, elle peut causer des dommages matériels, ou blesser gravement ou mortellement toute personne à proximité.

Ne remorquez pas la machine à plus de 88 km/h (55 mi/h). Si la route est mauvaise ou par mauvais temps, réduisez votre vitesse en conséquence.

⚠ ATTENTION

Le remorquage de la machine avec du matériau dans la cuve augmente le risque de mauvais fonctionnement de l'attelage et de dommage aux pneus. De plus, le matériau pourrait être projeté hors de la cuve et tomber sur d'autres véhicules et/ou des personnes. Le matériau restant dans la cuve augmente le poids de la machine, ce qui affecte sa force d'inertie et la distance de freinage.

Ne remorquez pas la machine quand la cuve contient du matériau.

- Lisez et comprenez les [Consignes de sécurité \(page 1\)](#).
- Essayez les freins du véhicule tracteur avant le remorquage.
- Évitez les arrêts et démaragements brusques pendant le remorquage de la machine.

Spécifications du véhicule tracteur

Avant d'atteler la machine au véhicule tracteur, préparez ce dernier comme suit :

- Vérifiez que le véhicule tracteur a une capacité de remorquage de 381 kg (837 lb).
- Utilisez un récepteur de Classe 2 ou supérieure.
- Vérifiez que le véhicule tracteur est équipé du dispositif d'attelage approprié pour remorquer la machine, c'est-à-dire une boule de remorquage de 50 mm (2 po) ou un œillet de remorquage.
- Si la machine est équipée d'un kit feux de remorque, assurez-vous que le connecteur électrique du véhicule tracteur est compatible avec celui de la machine. La machine utilise un connecteur à 4 broches plates standard. Si le véhicule tracteur est équipé d'un autre type de connecteur, procurez-vous un adaptateur chez un revendeur de pièces détachées automobiles.

Préparation de la machine au remorquage

1. Coupez le moteur et fermez le robinet d'arrivée de carburant.
2. Videz la cuve.
3. À l'aide du volant, orientez la cuve vers le sol ([Figure 3](#)).

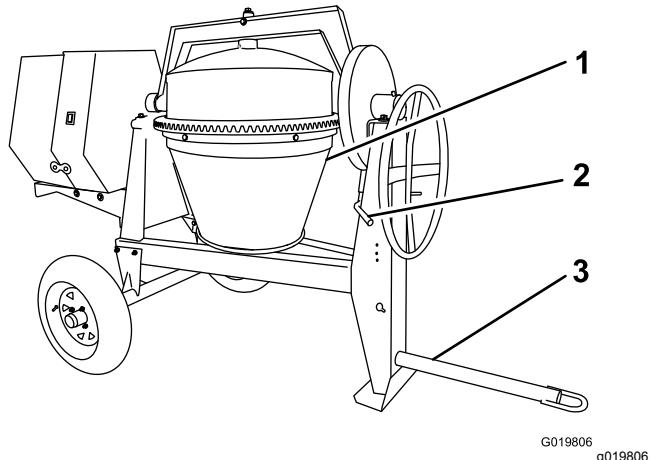


Figure 3

1. Cuve orientée vers le sol
2. Frein de basculement de cuve serré
3. Barre de remorquage boulonnée en place
4. Verrouillez la cuve en position en poussant la poignée du frein de basculement vers le bas ([Figure 4](#)).

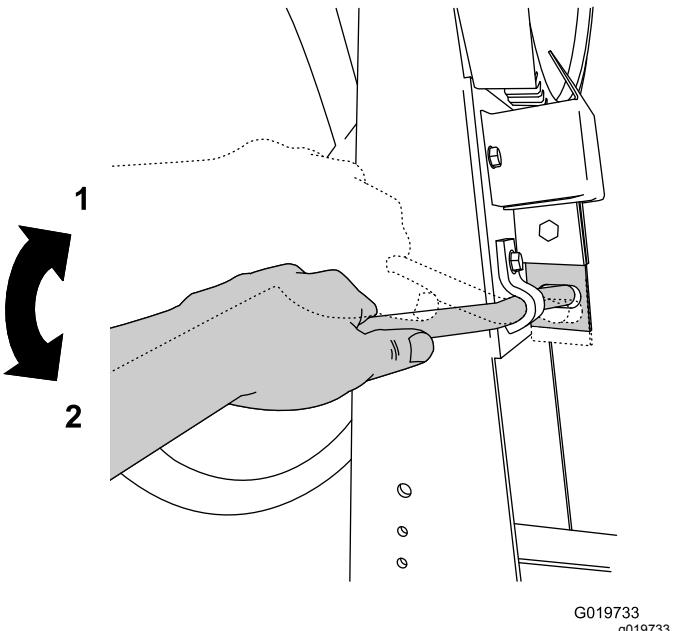


Figure 4
Frein de basculement de cuve

1. Position déverrouillée 2. Position verrouillée

5. Fermez le capot du moteur et verrouillez-le (Figure 5).

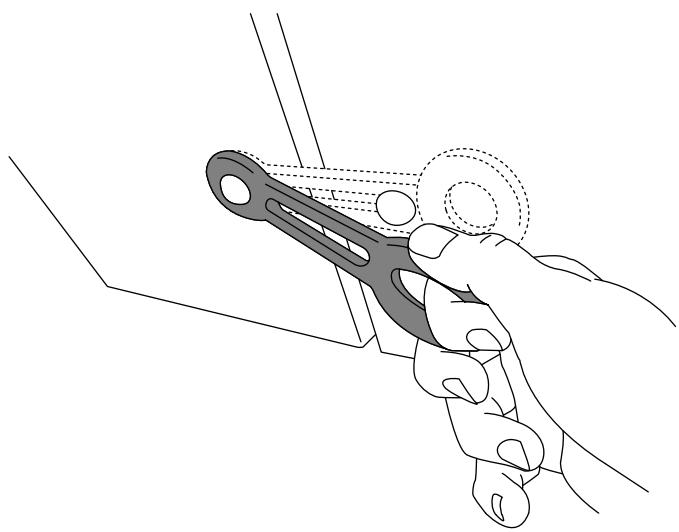


Figure 5

Attelage de la machine à un véhicule tracteur

Attelez la machine comme montré à la [Figure 6](#).

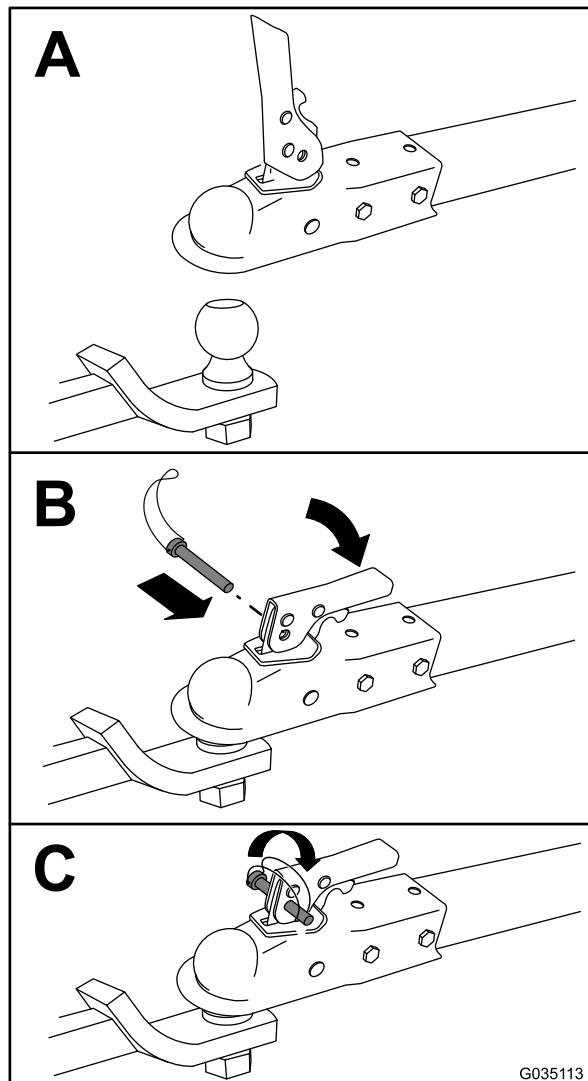


Figure 6

Connexion des chaînes de sécurité au véhicule tracteur

1. Tirez la chaîne de sécurité à travers les trous allongés, en laissant la même longueur de chaîne de chaque côté.
2. Croisez les deux bouts de chaîne **sous** la barre de remorquage ([Figure 7](#)).

Remarque: Si les chaînes sont croisées, l'avant de la machine risque moins de s'affaisser au sol si l'attelage se décroche.

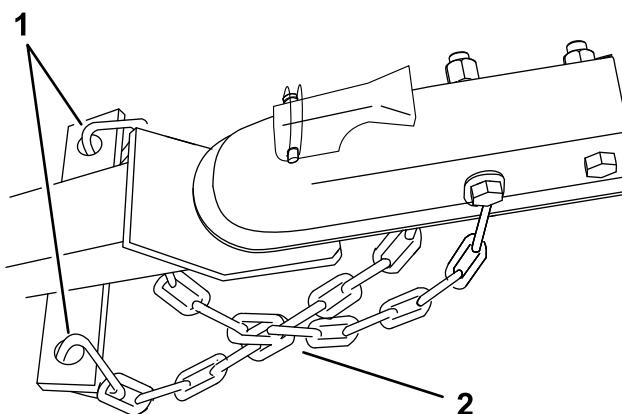


Figure 7

g206325

1. Maillons d'attache
2. Trou allongés dans le montant avant
3. Chaîne croisée sous la barre de remorquage
3. Accrochez chaque bout de la chaîne au point de montage de la chaîne de sécurité du véhicule tracteur à l'aide des maillons d'attache ([Figure 8](#)).

Important: Vérifiez que la chaîne présente suffisamment de mou pour vous permettre de prendre des virages quand vous remorquez la machine.

Remarque: Rangez l'excédent de chaîne au bas du montant avant en le poussant dans les trous allongés et en verrouillant les maillons appropriés dans les fentes allongées.

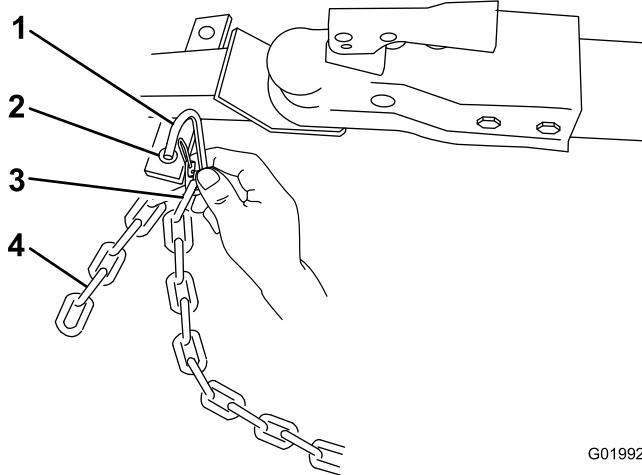


Figure 8

G019927

g019927

1. Maillon d'attache
2. Point de montage de chaîne de sécurité sur le véhicule tracteur
3. Maillon de chaîne
4. Chaîne

Connexion et contrôle des feux

1. Branchez le connecteur électrique de la machine au connecteur électrique du véhicule tracteur ([Figure 9](#)).

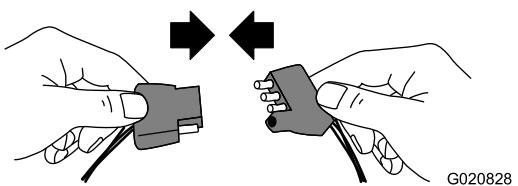


Figure 9

g020828

Remarque: La machine utilise un connecteur à 4 broches plates standard. Si le véhicule tracteur est équipé d'un autre type de connecteur, procurez-vous un adaptateur chez un revendeur de pièces détachées automobiles.

2. Le véhicule tracteur étant au POINT MORT, serrez le frein de stationnement et démarrez le moteur.
3. Testez les feux comme suit :
 - A. Allumez les phares du véhicule tracteur.
Les feux arrière de la machine doivent s'allumer.
 - B. Enfoncez la pédale de frein du véhicule tracteur.
Les feux stop de la machine doivent s'allumer.
 - C. Actionnez tout à tour les clignotants du véhicule tracteur.
Les clignotants correspondants de la machine doivent s'allumer.

Ouverture du capot

Inversez la procédure pour refermer le capot.

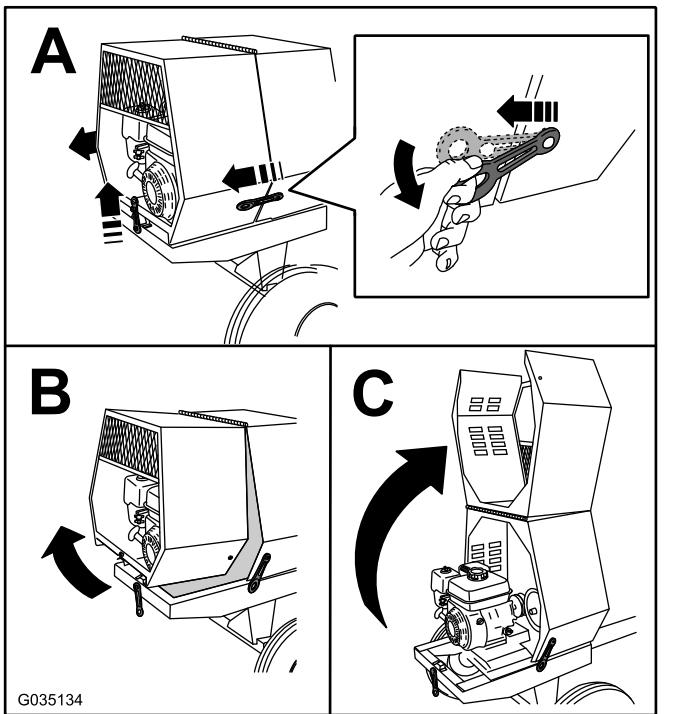


Figure 10

Ajout de carburant

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que toute personne à proximité, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein des réservoirs de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez tout carburant répandu.
- Ne faites jamais le plein des réservoirs de carburant à l'intérieur d'une remorque fermée.
- Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.
- Conservez le carburant dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité de carburant consommée en un mois.
- N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du remplissage, produire une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que toute personne à proximité, et causer des dommages matériels.

- Posez toujours les bidons de carburant sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas de bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'un camion ou d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Si possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si cela n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.

⚠ ATTENTION

Le carburant est toxique, voire mortel en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.

- Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
- N'approchez pas le visage du pistolet ou de l'ouverture du réservoir de carburant.
- N'approchez pas le carburant des yeux et de la peau.

Recommandations relatives au carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche (stockée depuis moins

d'un mois) ayant un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul [R+M]/2).

- **Éthanol** : de l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume peut être utilisée à la rigueur. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. **N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume**, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient jusqu'à 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

Important: Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez un stabilisateur à chaque plein et utilisez de l'essence stockée depuis moins d'un mois; laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant avant de remiser la machine pendant plus d'un mois de suite.

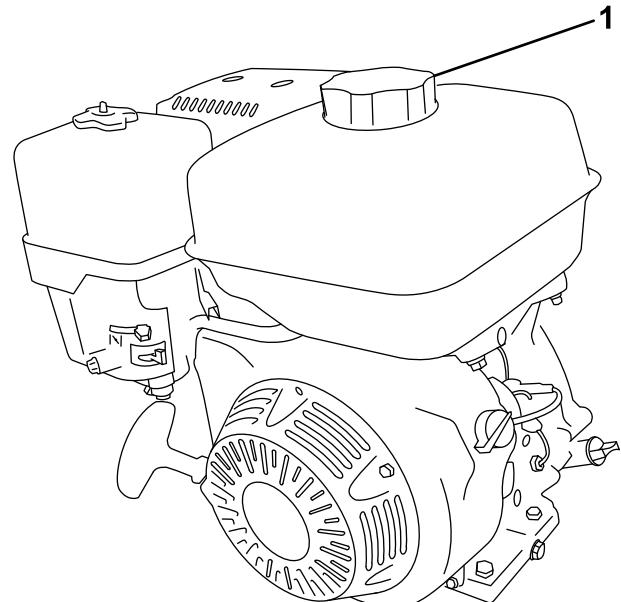
N'utilisez pas d'additifs de carburant autres qu'un stabilisateur/conditionneur. N'utilisez pas de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol.

Capacité du réservoir de carburant

5,3 L (1,4 gallon américain)

Remplissage du réservoir de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant et enlevez le bouchon ([Figure 11](#)).



G019799
g019799

Figure 11

1. Bouchon du réservoir de carburant
3. Versez du carburant dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau maximum soit atteint ([Figure 12](#)).

Important: L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater. Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant.

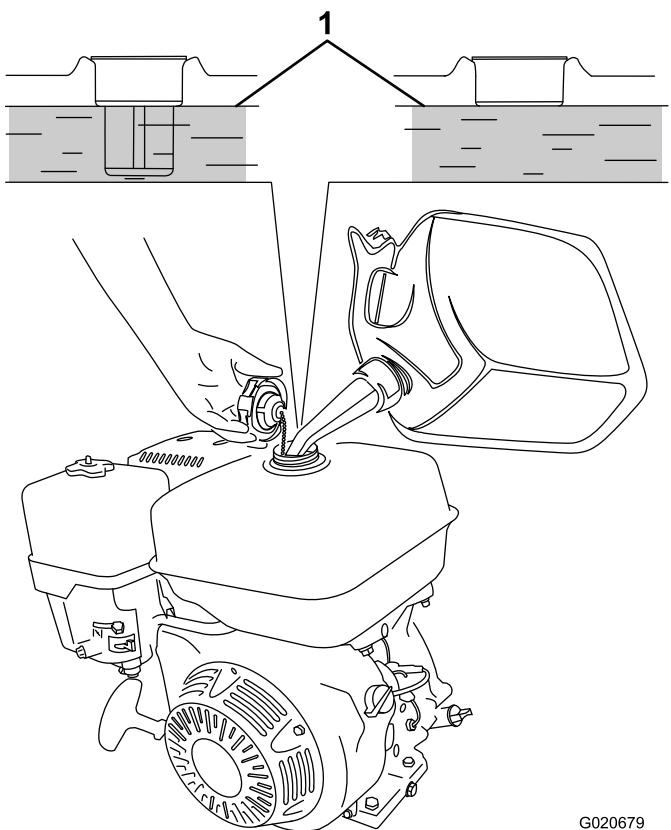


Figure 12

1. Niveau de carburant maximum
4. Revissez fermement le bouchon du réservoir de carburant ([Figure 11](#)).
5. Essuyez le carburant éventuellement répandu.

Démarrage du moteur

1. Vérifiez que la commande de starter est à la position HORS SERVICE.
2. Tournez le robinet d'arrivée de carburant complètement à droite en position OUVERTE ([Figure 13](#)).

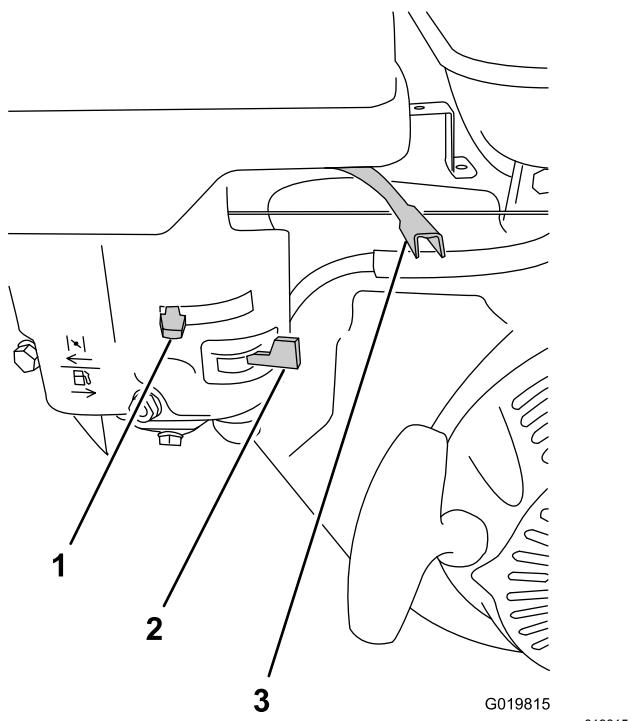


Figure 13

1. Commande de starter
2. Robinet d'arrivée de carburant
3. Commande d'accélérateur

3. Réglez la commande de starter à la position EN SERVICE ([Figure 13](#)).

Remarque: L'usage du starter n'est généralement pas nécessaire si le moteur est chaud.

4. Déplacez la commande d'accélérateur au tiers de sa course vers la position HAUT RÉGIME.
5. Placez la commande du moteur en position MARCHE ([Figure 14](#)).

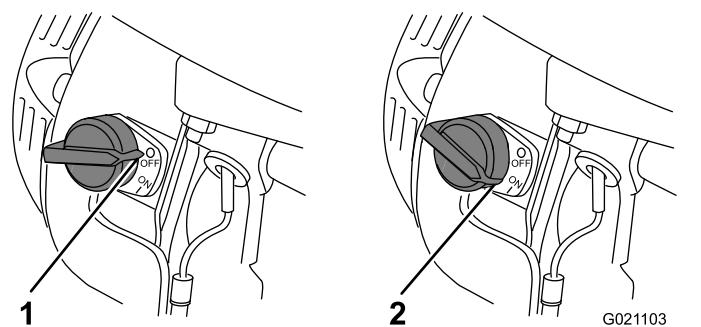


Figure 14

1. Commande du moteur – position ARRÊT
2. Commande du moteur – position MARCHE

6. Tirez légèrement la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement ([Figure 15](#)). Relâchez lentement la poignée du lanceur.

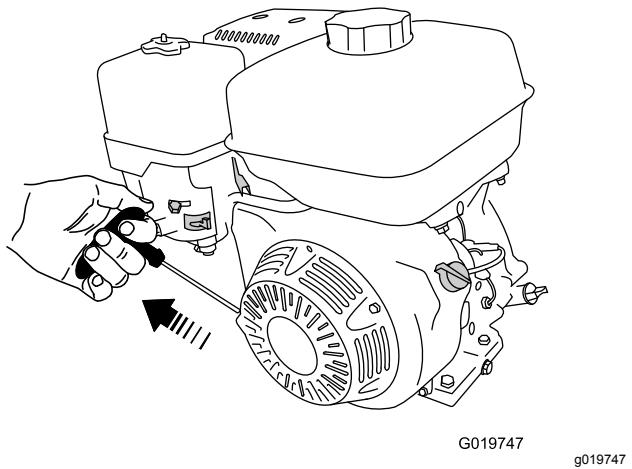


Figure 15

7. Lorsque le moteur a démarré, ramenez progressivement la commande de starter en position HORS SERVICE. Si le moteur cale ou hésite, poussez-la de nouveau en position EN SERVICE jusqu'à ce que le moteur soit chaud. Placez ensuite la commande de starter à la position HORS SERVICE.

Arrêt du moteur

En cas d'urgence, coupez le moteur rapidement en appuyant sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence situé sur le capot jusqu'à l'arrêt du moteur et des pièces mobiles.

1. Placez la commande d'accélérateur à la position MIN ([Figure 13](#)).
2. Tournez la commande du moteur à la position ARRÊT.
3. Tournez le robinet d'arrivée de carburant complètement à gauche en position FERMÉE.

Remarque: Si le moteur a déjà beaucoup travaillé ou est encore chaud, laissez-le tourner au ralenti pendant une minute avant de l'arrêter. Cela l'aide à refroidir avant l'arrêt complet. En cas d'urgence, coupez immédiatement le moteur.

Malaxage du matériau

Les rudiments du béton

DANGER

Tout contact des matériaux de fabrication du béton avec les yeux ou la peau et l'inhalation de la poussière associée sont dangereux pour la santé.

- Prévoyez une ventilation adéquate.
- Portez un masque antipoussière pour éviter de respirer la poussière pendant l'utilisation de la machine; voir [Sécurité \(page 1\)](#).
- Évitez tout contact direct du ciment et de ses matériaux de fabrication avec la peau et les yeux.

Remarque: Suivez les instructions du fabricant imprimées sur l'emballage du produit que vous utilisez.

Le béton se compose des 4 ingrédients de base suivants :

- Sable
- Gravier
- Ciment Portland
- Eau

Les proportions de ces 4 ingrédients varient selon l'application. Les proportions type de mélange du béton sont 1 part de ciment Portland, 2 parts de sable 3 parts de gravier.

Il existe de nombreuses variations de recettes de mélange de béton suivant l'application. Il est important d'utiliser la quantité d'eau appropriée. Trop peu d'eau produit un mélange partiellement sec, tandis qu'une quantité d'eau excessive produit un béton dilué. La quantité d'eau doit être adaptée en fonction de l'humidité du sable et du gravier. Le mélange produit doit avoir une consistance similaire au beurre de cacahuète.

Gardez le béton coulé humide pendant plusieurs jours pour assurer un durcissement correct. L'évaporation produit un béton moins résistant. Le béton durcit par hydratation, qui est une réaction entre l'eau et le ciment.

Préparatifs avant le malaxage

⚠ DANGER

Cette machine peut sectionner les mains.

- N'autorisez personne à s'approcher de la machine.
 - Arrêtez immédiatement la machine si des personnes ou des animaux apparaissent dans la zone de travail.
 - Ne placez jamais aucune partie du corps dans une position compromettant le fonctionnement sûr de la machine.
1. Lisez toutes les recommandations de la section [Consignes de sécurité \(page 1\)](#) avant d'utiliser la machine.
 2. Vérifiez que la machine est placée sur une surface plane et horizontale, dégagée de tout obstacle.
 3. Détachez la machine du véhicule tracteur.
 4. Immobilisez la machine.
 5. Avec le volant, redressez la cuve en position légèrement inclinée afin de pouvoir verser les matériaux de malaxage à l'intérieur.

Remarque: Cette position permet également aux pales de malaxer les matériaux plus efficacement.

6. Abaissez le frein de basculement de la cuve pour bloquer la cuve en position et éviter le déversement accidentel du matériau.
7. Démarrez le moteur. Laissez chauffer le moteur au ralenti pendant 2 minutes; voir [Démarrage du moteur \(page 13\)](#).

Important: S'il est nécessaire d'arrêter la machine rapidement, utilisez la commande moteur/poignée de commande de vitesse (selon l'équipement) située sur le capot; voir [Arrêt du moteur \(page 14\)](#).

8. Utilisez la commande d'accélérateur/poignée de commande de vitesse (selon l'équipement) pour contrôler le régime moteur et la vitesse de la cuve.
9. Refermez le capot du moteur.

Malaxage du béton

Capacité de malaxage : 0,255 m³ (9 pi³)

Important: N'ajoutez pas plus de matériau que la capacité de la cuve de la machine.

1. Vérifiez que le frein de basculement est complètement serré et que la cuve fonctionne à la vitesse maximale.
 2. Versez de l'eau dans la cuve.
 3. Ajoutez les ingrédients du béton comme suit :
 - Si vous utilisez du béton pré-mélangé, ajoutez le volume requis de pré-mélange sec.
 - Si vous mélangez du sable, du gravier et du ciment, ajoutez-les comme suit :
 - A. Ajoutez la quantité voulue de gravier.
- Remarque:** En ajoutant l'eau et le gravier avant le ciment et le sable, le restant du mélange précédent peut être détaché de la cuve et des pales et incorporé au nouveau mélange.
- B. Ajoutez la quantité voulue de ciment Portland.
 - C. Ajoutez la quantité voulue de sable.
4. Laissez tourner la cuve jusqu'à ce que le mélange ait la consistance voulue.

Déversement du matériau

Remarque: Lors du déversement du mélange, laissez le moteur en marche pour que la rotation de la cuve facilite le déversement de son contenu.

1. Placez une brouette ou un récipient similaire de capacité adéquate sous l'ouverture de la cuve.
2. Pendant que la cuve tourne, saisissez le volant d'une main ferme.
3. De l'autre main, tirez le levier du frein de basculement de la cuve vers le haut pour desserrer le frein.
4. Tournez lentement le volant des deux mains pour incliner la cuve dans la direction voulue et déverser la quantité de matériau requise.
5. Tournez le volant dans la direction opposée pour redresser la cuve.
6. Abaissez le frein de basculement de la cuve pour bloquer la cuve en position et éviter le déversement accidentel du mélange.
7. Après avoir vidé le matériau, nettoyez la cuve pour éviter que des restes de matériau séché ne contaminent la prochaine cuvée; voir [Nettoyage de la cuve \(page 16\)](#).

Nettoyage de la cuve

Important: Ne frappez pas la cuve avec une pelle, un marteau ou tout autre outil pour détacher les dépôts de matériau sec.

1. Lorsque la machine est en marche, inclinez légèrement la cuve à l'aide du volant.
2. Serrez le frein de basculement pour empêcher la cuve de basculer plus loin que prévu et de vider l'eau.
3. Pendant la rotation de la cuve, aspergez soigneusement l'intérieur avec de l'eau avant que le matériau ait le temps de sécher.
4. Laissez la cuve tourner en entraînant le matériau détaché et l'eau pour finir de détacher le restant du matériau.
5. Continuez d'arroser l'intérieur de la cuve pour éliminer complètement le matériau sur les parois de la cuve et les pales de malaxage.
6. Lorsque les surfaces de la cuve et des pales sont parfaitement propres, desserrez le frein de basculement et inclinez la cuve à l'aide du volant pour vider l'eau.
7. S'il reste du matériau dans la cuve, aspergez l'intérieur d'eau en la laissant inclinée vers le bas pour permettre à l'eau et au matériau de s'écouler.